

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Observationscenter for Racisme
og Fremmedhad for regnskabsåret 2005, med Observationscentrets svar**

(2006/C 312/16)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	94
REVISIONSERKLÆRING	3-6	94
BEMÆRKNINGER	7-12	94
Tabel 1-4		96
Observationscentrets svar		98

INDLEDNING

1. Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad (herefter benævnt »Observationscentret«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 ⁽¹⁾. Observationscentrets primære opgaver er at forsyne Unionen og medlemsstaterne med pålidelige oplysninger om fænomenerne racisme, fremmedhad og antisemitisme i Unionen og at samarbejde med Europarådet på disse områder.

2. *Tabel 1* viser i oversigtsform Observationscentrets kompetenceområde og aktiviteter. Hovedtal fra det årsregnskab, som Observationscentret har udarbejdet for regnskabsåret 2005, vises i *tabel 2, 3 og 4*.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af Observationscentrets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Observationscentrets årsregnskab for regnskabsåret, der afsluttedes den 31. december 2005 ⁽³⁾, er opstillet af Observationscentrets direktør i overensstemmelse med artikel 12 i forordning (EF) nr. 1035/97 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabets rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med Rettens retningslinjer og standarder, der er udarbejdet på grundlag af de almindeligt anerkendte internationale revisionsstandarder og tilpasset, så der tages højde for de særlige forhold, der gør sig gældende i Fællesskabet. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring.

⁽¹⁾ EFT L 151 af 10.6.1997, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 3.5.2006, og Retten modtog det den 29.6.2006.

Regnskabets rigtighed

Observationscentrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2005, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under et er de transaktioner, der ligger til grund for Observationscentrets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Der er indgået forpligtelser for over 90 % af bevillingerne for regnskabsåret 2005, men over 50 % af forpligtelserne vedrørende driftsudgifter er fremførte forpligtelser, og procentindsatsen for fremførte bevillinger, der bortfalder, er generelt høj (mellem 15 % og 25 % i de enkelte budgetafsnit). Dette viser, at Observationscentret stadig bør forbedre programmeringen af udgifterne og overvågningen af dem. Overførsler mellem budgetposter skal begrundes og dokumenteres i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

8. Observationscentrets finansforordning fastsætter, at der skal indføres aktivitetsbaseret forvaltning i lighed med det system, der er indført til forvaltningen af det almindelige budget, så der bedre kan føres tilsyn med budgetgennemførelsen, men det er ikke sket. Opfyldelse af Observationscentrets mål bør ikke kun betragtes som en række opgaver, der skal udføres. Det skal også vurderes, om Observationscentret bidrager til opfyldelsen af de mål, der er fastsat i grundforordningen. Dette bidrag bør i princippet være beskrevet i Observationscentrets arbejdsprogram som aktiviteter, der er målbare.

9. Observationscentret har ikke noget system til programmering og forvaltning af udstyrsanskaffelser. Det foretager desuden ikke regelmæssig kontrol af mængde- og værdifortegnelsen, selv om en sådan kontrol ville gøre fortegnelsen mere pålidelig.

10. Observationscentrets system for intern kontrol er behæftet med forskellige svagheder. De finansielle kredsløb, som den anvisningsberettigede har oprettet, er ikke blevet beskrevet. Navnlig er de systemer, som den anvisningsberettigede og hans befuldmægtigede anvender, når de sender oplysninger til regnskabsføreren, ikke blevet godkendt af sidstnævnte. Princippet om adskillelse af funktioner anvendes ikke stringent, især ikke med hensyn til funktionerne indledning af en transaktion og kontrol af en transaktion. Desuden bør listen over forudgående kontroller for forpligtelsernes vedkommende omfatte kriterier for forsvarelig økonomisk forvaltning.

11. Reglen om, at udvælgelseskomitéernes medlemmer altid skal være indplaceret i samme lønklasse eller en højere lønklasse end den stilling, der skal besættes, var ikke altid overholdt.

12. I Observationscentrets udbud forklares det ikke præcist, hvilke minimale kvalitetskrav buddene skal opfylde, og hvordan

prisfaktorerne vægtes. Det betyder, at der ikke sikres tilstrækkelig gennemsigtighed, og at kvaliteten af de ønskede produkter og tjenesteydelser ikke kan garanteres. Medmindre der er en særlig grund til at lade være, bør Observationscentret bedømme forholdet mellem kvalitet og pris, da dette sikrer, at de varer og tjenesteydelser, der købes til en given pris, er af højeste kvalitet.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 28. september 2006.

På Revisionsrettens vegne
Hubert WEBER
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad (Wien)

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Observationscentrets kompetenceområde som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2.6.1997		Ledelse	Observationscentrets disponible ressourcer (2004)	Aktiviteter og tjenesteydelser
<p>Indsamling af oplysninger:</p> <p>Med henblik på gennemførelsen af de opgaver, der er overdraget den, kan Kommissionen med de begrænsninger og på de betingelser, der er fastsat af Rådet i overensstemmelse med denne traktats bestemmelser, indhente alle nødvendige oplysninger og foretage alle nødvendige undersøgelser.</p> <p>(Artikel 284)</p>	<p>Mål:</p> <ul style="list-style-type: none"> — At forsyne Fællesskabet og dets medlemsstater med objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om fænomenerne racisme, fremmedhad og antisemitisme i Unionen — At udføre sine opgaver i tæt samarbejde med Europarådet for at undgå overlapning og for at give aktiviteterne større gennemslagskraft. 	<p>Opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> — At undersøge omfanget og udviklingen af racistiske og fremmedfjendske fænomener — At indsamle og analysere oplysninger, navnlig gennem det europæiske informationsnet for racisme og fremmedhad (Raxen) — At udføre videnskabelige undersøgelser — At fremme en bred formidling af informationerne — At udarbejde henstillinger til Fællesskabet og medlemsstaterne — At udarbejde indikatorer og kriterier, som gør oplysningerne mere sammenhængende — At udgive en årlig rapport om situationen med hensyn til racisme og fremmedhad. 	<p>1) Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning:</i></p> <p>En uafhængig person udpeget af hver enkelt medlemsstat, én udpeget af Europa-Parlamentet og én udpeget af Europarådet samt en repræsentant for Kommissionen.</p> <p><i>Opgaver:</i></p> <p>At vedtage det årlige arbejdsprogram og godkende årsrapporten. At vedtage det endelige budget og stillingsfortegnelsen. At afgive udtalelse om det endelige regnskab.</p> <p>2) Forretningsudvalget</p> <p><i>Sammensætning:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Bestyrelsens formand — Europarådets repræsentant — Kommissionens repræsentant — To andre medlemmer af bestyrelsen <p>3) Direktøren</p> <p>Udnævnt af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen.</p> <p>4) Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>5) Intern kontrol</p> <p>Den interne revisionstjeneste i Kommissionen.</p> <p>6) Decharge</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget 2005:</p> <p>8,279 millioner euro (7,9 millioner euro), heraf EF-tilskud: 100 % (98,7 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2005:</p> <p>37 (34) stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen, antal besatte stillinger: 35 (30)</p> <p>+ 4 (4) andre stillinger (hjælpeansatte, udstationerede nationale eksperter, lokalt ansatte, vikarer)</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 41 (34)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 24 (21)</p> <p>administrative: 13 (8)</p> <p>blandede: 4 (5)</p>	<p>Raxen:</p> <p>Antal bidrag fra de 25 nationale kontaktpunkter: 400</p> <p>Antal møder: 5</p> <p>Forskningsrapporter:</p> <p>antal rapporter: 13</p> <p>antal møder: 7</p> <p>årsrapporter: 2</p> <p>EUMC Newsletter: 5</p> <p>Equal Voices: 2</p> <p>Samarbejdet med medlemsstaterne og de øvrige institutioner (antal arrangementer afholdt sammen med):</p> <ul style="list-style-type: none"> — medlemsstaterne: 4 — Kommissionen: 14 — Europa-Parlamentet: 8 — Regionsudvalget: 3 — EØSU: 3 — Europarådet: 10 — OSCE: 3 — FN: 3 — møder for forskellige organer: 3 — NRT: 6 — ERT: 1

Kilde: Observationscentret.

DET EUROPÆISKE OBSERVATIONSCENTER FOR RACISME OG FREMMEDHAD

Tabel 2

Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2005

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter													
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på regnskabsårets endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår			Disponible bevillinger (regnskabsårets bevillinger og bevillingerne fra det foregående regnskabsår)				
				endelige bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	uindfrie forpligtelser	betalinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾	8 189	8 189	Afsnit I Personale	3 152	3 078	3 008	70	74	85	71	14	3 237	3 163	3 079	70	88
Formålsbestemte indtægter (Phare)	90	90	Afsnit II Driftsudgifter	1 222	1 132	551	581	91	37	30	7	1 259	1 169	581	581	98
Andre indtægter	0	151	Afsnit III Aktionsudgifter	3 815	3 398	2 731	667	416	745	556	189	4 560	4 143	3 287	667	605
			Formålsbestemte indtægter (Phare og andre)	90	0	0	90	0	0	0	0	90	0	0	90	0
I alt	8 279	8 430	I alt	8 279	7 608	6 290	1 408	581	867	657	210	9 146	8 475	6 947	1 408	791

⁽¹⁾ Herunder tilskud fra Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Tabel 3

Resultatopgørelse for regnskabsåret 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euro)

	2005
Indtægter	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	7 466
Andre tilskud/indtægter	14
I alt (a)	7 480
Driftsudgifter	
Personale	2 729
Drift	1 029
Aktioner	3 304
I alt (b)	7 062
Økonomisk resultat (c = a - b)	418

⁽¹⁾ Tallene for 2004 vises ikke, for de kan ikke sammenholdes med tallene for 2005, fordi Observationscentret er gået over til andre regnskabsmetoder.

Tabel 4

Balance pr. 31. december 2005 og 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euro)

	2005	2004
Aktiver		
Anlægsaktiver	152	123
Kortfristede tilgodehavender	361	366
Likvide beholdninger	2 832	1 279
I alt	3 345	1 768
Passiver		
Kumulerede resultater fra tidligere regnskabsår	725	725
Regnskabsårets økonomiske resultat	418	0
Kortfristet gæld	2 202	1 043
I alt	3 345	1 768

⁽¹⁾ Tallene for regnskabsåret 2004 er blevet tilpasset, så de kan sammenholdes med tallene for regnskabsåret 2005.

Kilde: Observationscentret. Tabellerne er udarbejdet på grundlag af Observationscentrets eget årsregnskab.

OBSERVATIONSCENTRETS SVAR

7. Det store antal fremførte administrationsbevillinger skyldes, at indkøbssektionen først blev oprettet sent i 2005. Der blev herefter iværksat udbud for at sikre procedurernes lovlighed. Der er iværksat en procedure, som skal sikre, at færre fremførte bevillinger bortfalder. Budgetoverførsler vil fremover være fuldt dokumenteret.

8. Det årlige arbejdsprogram for 2006 er udarbejdet i et format, som opfylder kravene i artikel 40 i rammefinansforordningen, og omfatter nøgleaktiviteter, målsætninger, opgaver, resultater, resultatindikatorer og resultat/virkning af Observationscentrets arbejde. Årsberetningen for 2006 vil følgelig blive udarbejdet med samme struktur som den, der findes i arbejdsprogrammet, og vil således indeholde de krævede resultatindikatorer og en resultatgennemgang baseret på kvantificerbare data.

9. Observationscentret har anskaffet sig en applikation til forvaltning af mængde- og værdifortegnelsen, og applikationen er for øjeblikket ved at blive konfigureret og installeret. Inventaret vil blive opgjort i årets sidste kvartal, så snart applikationen er installeret og det forberedende arbejde afsluttet.

10. I februar 2006 blev det finansielle workflow ændret for at forbedre den interne kontrol med transaktioner og følge kravene i finansforordningen. Disse ændringer er dokumenteret i en række instruktionsnoter, som direktøren har underskrevet efter samråd med Observationscentrets regnskabsfører og interne revisor. Det nye workflow blev testet i et SI2-testmiljø, og valideringen af testen er dokumenteret.

11. Da Observationscentrets stillingsfortegnelse kun omfatter i alt 37 stillinger, er det meget vanskeligt og i nogle tilfælde umuligt at sammensætte udvælgelseskomitéer bestående af ansatte, der er indplaceret i mindst samme lønklasse som den stilling, der skal besættes.

12. Observationscentret vil overveje at gøre oplysningerne i udbuddene klarere og vil anvende metoden »forhold mellem pris og kvalitet«, hvor det skønnes hensigtsmæssigt.